

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 39 (1982)
Heft: 10

Rubrik: Markt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In eigener Sache Neustrukturierung im Zeitschriften- verlag

hr. Die Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, die in Solothurn und Zürich rund 370 Mitarbeiter beschäftigt, hat ihren Zeitschriftenverlag neu strukturiert. Der Geschäftsbereich Zeitschriften, der über 30 Fachtitel umfasst, ist jetzt ein selbständiges Profit-Center. Dem Bereichsleiter unterstehen zwei Verlagsleiter, die für je eine Gruppe Zeitschriften verantwortlich sind.

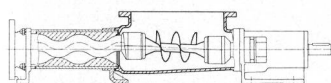
Die beiden neuen Verlagsleiter konnten aus den eigenen Rei-

hen rekrutiert werden. Es sind dies Werner Hochuli für die Gruppe Chemie, Medizin und Umwelt sowie Hans-Ulrich Rohrbach für die Gruppe Transport und Technik. Die Verlagsleiter, mit Sitz in der Niederlassung Zürich, verfügen über eine komplette Infrastruktur für den Anzeigen- und Abonnementsverkauf. Im Hauptsitz Solothurn werden die administrativen und technischen Arbeiten ausgeführt. Der Verantwortungsbereich der Niederlassung Zürich der Vogt-Schild AG umfasste bisher ausschliesslich den Inseratenteil, jetzt ist er auf den gesamten Bereich Zeitschriften ausgedehnt worden.

Mohno-Pumpen mit Zuführschnecken für schwierigste Fördermedien

Mit Mohno-Pumpen ist es möglich, praktisch alle Fördergüter zu pumpen, wenn sie sich noch durch ein Rohr drücken lassen. Zum Beispiel auch solche, die sich nur noch schaufeln lassen, aber doch Flüssigkeit – wenn auch nicht sichtbar – enthalten und die sich unter mässigem Druck herauspressen lässt. Es kann sich dabei um Medien handeln wie Zentrifugenaus- trag, Kuchen aus Vakuum, Schichten-, Bandfilter sowie Filterpres- sen, Kristallbreie, Fleischbrät, Tomatenpüree, Kartoffelstock usw. Solche, meistens inhomogene Medien lassen sich pumpen, wenn man dafür sorgt, dass diese unmittel- bar zum Statoreintritt gelangen. Für diese Aufgabe wurden Pum- pen entwickelt, die vor den eigent- lichen Förderelementen eine Schnecke aufweisen, welche die Medien vom Pumpeneintritt zum Sator bzw. Rotor weitertransportieren.

Um möglichst eine grosse Palette der schwierigen und schwierigsten Medien optimal fördern zu können, müssen innerhalb dieser Pumpen- art verschiedene Ausführungen zur Verfügung stehen, also auch solche für extreme Produkte (NES-Ausführung, NES-A-Ausführung, NS-Ausführung, NS-P-Ausfüh- rung).



NES-Ausführung

Um eine aufwendige, teure und komplizierte Konstruktion zu vermeiden, ist es am zweckmässig- sten, die Stopfschnecke in die Pumpe zu integrieren bzw. dafür ein Bauteil dieser mit zu verwenden.

Leistungen und Sonderausführungen

Die Pumpen werden je nach Aus- führung, Grösse und zu fördern- des Medium bis zu 100 m³/h und in allen im Pumpenbau üblichen Werkstoffen gebaut. Sie können wie alle Mohno-Pumpen mit Re- gelgetriebe zur stufenlosen För- derleistungsänderung ausgerüstet und stationär oder fahrbar einge- setzt werden. Druckhöhen sind bis 24 bar zu überwinden. Sonderaus- führungen sowohl hinsichtlich Lei- stung als auch Werkstoffe und Auf- bau, zum Beispiel mit vorgeschal- tetem Mediumzerkleinerer, sind möglich.

Socsil-Inter AG, 1024 Ecublens
Vertreterin
der Netzsch-Mohno-Pumpen

Grundfos- Kleinumwälzpumpe Typ UPS 22 mit eingebauter Entlüftungseinheit

Aus verschiedenen Gründen kann ein Heizungssystem bei der Inbe- triebnahme oder auch während des Betriebes neben dem Be- triebswasser auch Luft enthalten. Die Anwesenheit der Luft zeigt sich durch Zirkulationsstörungen und Korrosion in der Anlage. Beide

Erscheinungen sind unerwünscht. Um ein aktives und wirksames Wegschaffen der Luft aus dem Heizungssystem zu bewirken, wurde durch Grundfos eine Klein- umwälzpumpe mit einer automati- schen Entlüftungseinheit konstru- iert.

Anwendung

Heizungssysteme, welche über- mässig viel Luft enthalten, so dass eine gewöhnliche Umwälzpumpe die Zirkulation nicht mehr aufrecht- erhalten kann, werden mit der Kombination Umwälzpumpe/Ab- scheider ausgerüstet. Durch einen Abscheider im Pumpengehäuse wird die anwesende Luft vom Was- ser getrennt und durch den auto- matischen Entlüfter aus dem Sy- stem entfernt.

Funktion

Das Pumpengehäuse enthält einen Zyklonabscheider. Der automati- sche Entlüfter ist ebenfalls auf dem Pumpengehäuse aufgebaut. Das Wasser-Luft-Gemisch durch- strömt den Zyklonabscheider, worin ein Druckabfall mit gleichzei- tiger Beschleunigung durch Zentri- fugalkräfte entsteht. Die Luft wird hierdurch vom Wasser ausge-

schieden und zum automatischen Entlüfter geführt. Der Zyklonab- scheider ist so ausgebildet, dass die Luft nicht ins Laufrad der Um- wälzpumpe eintreten kann.

Die Umwälzpumpe mit Luftab- scheider kann in jede vertikale Lei- tung – Strömungsrichtung nach oben oder nach unten – eingebaut werden.

Entlüftungsvermögen

Sollte die Quantität der im System anwesenden Luft das Entlüftungs- vermögen des Abscheiders über- steigen, so könnte vorübergehend eine Zirkulationsstörung eintreten. Sobald jedoch die Luft durch den Entlüfter entweicht, wird die nor- male Zirkulation wieder hergestellt.

Leistung

Durch den im Abscheider entste- henden Druckverlust werden För- derhöhe und Fördermenge der Umwälzpumpe gegenüber der Standardausführung etwas ver- mindert. Die effektiven Leistungs- kurven der Umwälzpumpe mit Ab- scheider wurden durch Labormes- sungen ermittelt.

Grundfos Pumpen AG
8305 Dietlikon

SOCSIL
INTER SA

liefert alle MONO
- MOHNO Exzenter
Schneckenpumpen.

*Eigene Montage-Werkstätten. Beratung.
Immer umgehender Kundendienst.*



**Das komplette
NETZSCH MOHNO
Pumpenprogramm.**

SOCSIL
INTER SA

1024 ECUBLENS/LAUSANNE
TEL. (021) 34 35 51
TELEX 24 249

MARKT